

Øvinger til ordforrådet

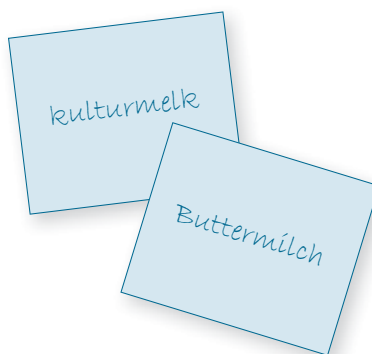
Ofte blir det lagt stor vekt på grammatikk når vi underviser i fremmedspråk. Men alle som har vært i utlandet og har villet snakke et annet språk enn morsmålet, vet at det man først og fremst mangler er ord og uttrykk. Derfor er det viktig å motivere kurselevne til å jobbe aktivt med ordforrådet.

For å øve ord og uttrykk finnes det selvfølgelig mange muligheter, alt etter hvilket nivå man er på. Dette finner vi mange eksempler på i *Norsk for deg neu*. Til leksjon 4 finner vi f. eks. A5 s. 36 i læreboka og oppgave 1 s. 24 og oppgave 5 s. 26 i arbeidsboka, men jobbing med ordforrådet kommer egentlig inn i nesten alle oppgaver både i kursboka og arbeidsboka. La oss se på noen flere ideer til *Norsk for deg neu*:

Memory

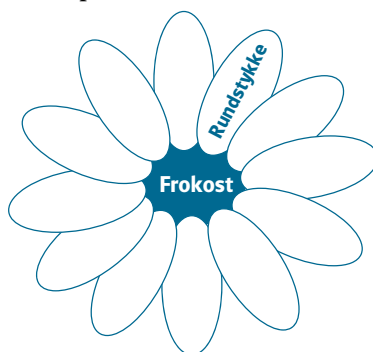
Læreren lager lapper/kort med norske ord og tysk oversettelse. Disse lappene/kortene legges på et bord med skriften ned og fordeles utover bordet som i et vanlig memoryspill. Elevene spiller dette spillet slik de kjenner det fra memoryspillet. Man tar to kort og snur dem. Hvis de ikke passer sammen, legges kortene tilbake slik de lå (altså med skriften ned) og nestemann tar to kort. Når en elev finner et riktig ordpar (norsk/tysk), kan han/ hun beholde kortene og fortsette. Den som til slutt har

flest ordpar, har vunnet. Dette spillet kan i små grupper spilles av hele gruppa sammen, ellers deler man kurset opp i grupper på 3 – 5 elever. Eks. på lapper/kort:



Ordblomst

Læreren deler ut et ark med en stor blomst på. Se bildet:



Midt i blomsten står temaet, i leksjon 3 f.eks. frokost. Hver elev får sitt bilde og skriver inn alle ord han/ hun kommer på i forbindelse med frokost. En variant ville være å la elevene selv tegne blomsten. Til slutt leser alle opp sin blomst. På et høyere nivå kan man f.eks. gi poeng for ord som bare er nevnt én gang.



Ordbingo

Læreren deler ut ei liste med ord fra en bestemt leksjon, en bestemt tekst e.l. Denne lista må inneholde minst 20 ord/uttrykk. Vi kan f.eks. tenke oss at elevene allerede kjenner en del ord og uttrykk i forbindelse med mat og drikke (leksjon 3). Elevene får en tabell med tomme felt (3 X 3 som på bildet eller 4 X 4). Fra ordlista velger så elevene ut 9 hhv. 16 ord som de etter eget valg skriver inn i tabellen:

være sulten	juice	loff
joghurt	røkelaks	ulturmilk
leverpostei	syttetøy	smør

Eksempel på liste: loff, grovbrød, juice, melk, kaffe, kesam/kvarg, syltetøy, leverpostei, skinke, røkelaks, kaffe, te, smør, egg, kakao, kulturmilk, fruktsalat, ost, honning, knekkebrød (nytt ord!), boller, rundstykker....

Læreren leser så opp den tyske oversettelsen på ordene/uttrykkene i tilfeldig rekkefølge. Hvis elevene finner det passende norske ordet/

› Randi Sander,
Dozentin für Norwegisch an
der VHS Oldenburg/Oldb.



uttrykket i sin egen tabell, krysser de av dette. Den som først har bingo (dvs. enten en vannrett, loddrett eller en diagonal rekke), roper «Bingo!», leser opp sine ord og læreren kontrollerer om de stemmer. Denne ordbingoen kan selvfølgelig gå begge veier, både norsk – tysk og tysk – norsk.

Variant: På et høyere nivå kan man droppe oversettelsen. Læreren gir i stedet norske forklaringer til ordene på lista. Dette forutsetter imidlertid at elevene har et større ordforråd og forstår mer enn man kan vente i f.eks. leksjon 3.

Orddomino

Også dette spillet kan spilles som et annet spill som de fleste kjenner. Læreren kan dele gruppa inn i 2 eller 3 grupper, og på den måten kan det bli en konkurranse om hvilken gruppe som først greier å legge kortene slik at de passer sammen. Men i små grupper kan også alle jobbe med samme spill. Læreren må forberede kort som på bildet (ikke for få!). På venstre side står det et norsk ord/uttrykk, på høyre side den tyske oversettelsen av et annet ord/uttrykk som forekommer i spillet. Kortene fordeles på deltakerne.

leverpostei	Käse
juice	Leberwurst
ost	saft

Gjette ved hjelp av bevegelser

Av og til – ikke minst når det gjelder verbhandlinger – kan det være morsomt å øve ord ved hjelp av bevegelser. Gruppa kan deles inn i smågrupper. Alle skal ved hjelp av bevegelser prøve å forklare hva de liker å gjøre i fritida. Det forutsetter at f.eks. ordene/uttrykkene på s. 34 (leksjon 4) er

4 Fritid og ferie

1 Hva liker du å gjøre i fritida? Hva liker du ikke? Schreiben Sie über sich.

► Auftakt



Norsk for deg neu, Kursbuch, S. 24

kjent og kanskje også en del tilleggss-uttrykk. Hver elev skal vise med bevegelser hva han/ hun liker å gjøre. De andre gjetter ved å si: «Å, du liker å sykle?» Eller «Liker du kanskje å danse?» De fortsetter å gjette helt til de har funnet det riktige. Så har nestemann tur.

Skrive ord på ryggen

Elevene skriver et norsk ord på ryggen til hverandre med store bokstaver, bokstav for bokstav. Dette kan skje i pargrupper eller ved at alle står i ring og man får en slags «Stille Post». Bokstavene kan evt. leses opp høyt av partneren etter hvert. På den måten får man øvd både ord og stavning på norsk.

«Mitt skip er lastet med»

Dette spillet kjenner de fleste på tysk som «Koffer packen». I leksjon 3 kan man f.eks. stille spørsmålet: «Hva spiser du til frokost?». Førstemann svarer «Jeg spiser et rundstykke med syltetøy til frokost.» Nestemann sier «Klaus spiser et rundstykke med syltetøy og jeg spiser joghurt til frokost.» Nestemann etter disse to sier: Klaus spiser et rundstykke med syltetøy, Sabine spiser joghurt og jeg spiser knekkebrød med ost til frokost.»

Slik fortsetter vi. I store grupper kan det være lurt å dele gruppa inn i smågrupper. Eventuelt kan hver gruppe til slutt oppsummere hva alle spiser til frokost.

Dette spillet kan brukes i mange sammenhenger: mat og drikke, sykdom («Jeg har vondt i halsen.» «Silke har vondt i halsen og jeg har vondt i magen.» «Silke har vondt i halsen, Sven har vondt i magen og jeg blør neseblod.»...), transportmidler, eller f.eks. i forbindelse med «Hva liker du å gjøre i fritida?». Av og til kan vi på denne måten øve både ord og grammatikk, f.eks. flertall. «Mitt skip er lastet med bananer.» «Mitt skip er lastet med bananer og epler.» «Mitt skip er lastet med bananer, epler og brød.»...

Mehr entdecken!



► Norsk for deg neu A1–A2

ISBN 978-3-12-528925-3

www.klett-sprachen.de/norskfordeg